**Диалог на английском языке - Указание направлений**

|  |
| --- |
| **I** |
| **- Excuse me. Is there a bank near here?** | **- Извините. Есть ли здесь поблизости банк?** |
| **- Yes. There's a bank on the corner.** | **- Да, на углу есть банк.** |
| **- Thank you.** | **- Спасибо.** |
| **- You're welcome.** | **- Пожалуйста.** |

**II**

|  |  |
| --- | --- |
| **- Excuse me. Is there a supermarket near here?** | **- Извините. Есть ли здесь поблизости супермаркет?** |
| **- Yes. There's one near here.** | **- Да, один есть поблизости.** |
| **- How do I get there?** | **- Как мне попасть туда?** |
| **- At the traffic lights, take the first left and go straight on. It's on the left.** | **- На светофоре поверните налево и идите прямо. Он будет по левой стороне.** |
| **- Is it far?** | **- Это далеко?** |
| **- Not really.** | **- Не очень.** |
| **- Thank you.** | **- Спасибо.** |
| **- Don't mention it.** | **- Не стоит благодарности.** |

**III**

|  |  |
| --- | --- |
| **- Excuse me! Could you tell me where the Eastern airlines counter is?** | **- Извините пожалуйста. Не могли бы подсказать мне где находятся кассы авиакомпании Истерн аирлайнс?** |
| **- Sure. Just go up the escalator here on your left, and you’ll see it next to the Continental counter when you get to the top.** | **- Конечно. Идите на эскалатор слева от вас, и вы их увидите сразу за кассами Континентал.** |
| **- Thanks a lot.** | **- Большое спасибо.** |
| **- You’re welcome.** | **- Пожалуйста.** |

**IV**

|  |  |
| --- | --- |
| **- Here’s your ticket. Your flight’s now boarding at Gate 62.** | **- Вот ваш билет. Посадка на ваш рейс происходит в воротах 62.** |
| **- Excuse me?** | **- Извините?** |
| **- Gate 62.** | **- Ворота 62.** |
| **- Uh, where is Gate 62?** | **- Ох, а где находятся ворота 62?** |
| **- Go down Concourse L, to your left there. You’ll see it.** | **- Спуститесь в главный зал, слева от вас. Вы их увидите.** |
| **- Down Concourse L? Thank you very much.** | **- В главный зал? Спасибо большое.** |
| **- You bet.** | **- Пожалуйста.** |

**V**

|  |  |
| --- | --- |
| **- Excuse me. Do you know where the baggage claim area is?** | **- Извините. Вы не знаете, где находится зона получения багажа?** |
| **- Yeah, it’s downstairs. Take an elevator at the far end of the hall there, and it’ll be right behind you when you go downstairs.** | **- Да, это внизу. Спуститесь вниз по эскалатору в конце зала и она будет прямо позади вас.** |
| **- Okay, let’s see … I take that elevator down there and turn around when I get to the first floor and I’ll see it.** | **- Хорошо, спуститься по эскалатору вниз, повернуться кругом и я ее увижу.** |
| **- Right.** | **- Верно.** |
| **- Great! Thanks.** | **- Здорово! Спасибо.** |
| **- Any time.** | **- Обращайтесь еще.** |

**VI**

|  |  |
| --- | --- |
| **Visitor: Can you tell me how to reach the bank please?** | **- Подскажите пожалуйста, как мне попасть в банк?** |
| **Policeman: Which bank? There are two: the Allied Irish Bank and the Bank of Ireland.** | **- Какой банк? Здесь их два: Союзный ирландский банк и Банк Ирландии.** |
| **Visitor: I have an AIB pass card and I want to withdraw money from the bank.** | **- У меня карта СИБ и я хотел снять деньги в банке.** |
| **Policeman: You need to go to the Allied Irish Bank which is near the local shopping centre, Dunnes Stores.** | **- Тогда вам нужно в Союзный ирландский банк, что возле местного торгового центра Даннес.** |
| **Visitor: How do I get there? I have no knowledge of this area.** | **- Как мне туда попасть? Я не знаю этот район.** |
| **Policeman: Cross the road and turn left at the other side. Walk along the footpath until you reach the traffic lights. You will see a shopping centre on the right hand side. Walk across the road and turn right after the shopping centre. Keep going straight for about 100m and the bank is to your left.** | **- Перейдите через дорогу и поверните налево. Идите по тротуару до светофора. Вы увидите торговый центр по правой стороне. Перейдите через дорогу и поверните направо за торговым центром. Пройдите прямо около 100 метров и банк будет справа от вас.** |
| **Visitor: It sounds very complicated. How far is it from here?** | **- Звучит очень сложно. Это далеко?** |
| **Policeman: It's not so complicated. It's about five minutes walk from here. I can draw a map for you if you wish.** | **- Это не так сложно. Путь отсюда займет около пяти минут. Я могу нарисовать карту для вас, если хотите.** |
| **Visitor: Oh, I would really appreciate that. By the way will I be going North or South?** | **- О, это было бы замечательно! Кстати, мне нужно идти на север или на юг?** |
| **Policeman: You will be going northwards. You are now in the Western part of the city and the Allied Irish Bank is situated in the North East. Here's a rough sketch of the area.** | **- Вам нужно на север. Вы находитесь в западной части города, а банк находиться в северо-восточной.** |

**VII**

|  |  |
| --- | --- |
| **Clerk: All right. The bellman will take your bags up for you.** | **- Хорошо. Коридорный занесет ваш багаж наверх.** |
| **Bill: Oh, we'd like to do some shopping this afternoon. Could you give us some advice on where the best place to go might be?** | **- Мы бы хотели сделать некоторые покупки сегодня. Не дадите ли вы совет, где может находиться лучшее место для этого?** |
| **Clerk: Sure. There's a gift shop here in the hotel, and a tobacco shop, and we're in the business district, so you can reach the city's best stores on foot. Did you want to shop for clothing or what?** | **- Конечно. В отеле есть магазин подарков и сувениров, табачный магазин, и ,так как мы находимся в деловом районе, вы можете дойти до лучших магазинов пешком. Какой магазин вам нужен? Магазин одежда или что-нибудь еще?** |
| **Bill: Yes, we'd like to shop for both men's and women's clothes and shoes, and maybe cookware, too.** | **- Да, мы хотим приобрести мужскую и женскую одежду и обувь и, возможно, кухонную утварь.** |
| **Clerk: All right, when you leave the hotel, turn left. You'll be heading south. Two blocks down the street is a very nice department store called Nordstrom's. Three blocks farther there are two shoe stores, and one block east there is a cookware shop called Kitchen Kaboodle.** | **- Ладно. Когда выйдете из отеля поверните налево. Вы будете смотреть на юг. Двумя кварталами ниже по улице находиться хороший магазин называемый Нордстрем. Тремя кварталами далее находятся два обувных магазина, и одним кварталом восточнее магазин посуды Китчен Кабудл.** |
| **Bill: I'd also be interested in a bookstore, and a game or toy store.** | **- Я бы посетил еще книжный магазин, и магазин игрушек.** |
| **Clerk: Hmm . . . there's a bookstore at the corner of 8th and Silver Streets - that's west of Nordstrom's. I'm not sure if they carry games or not. And there's an import shop up the street a block from there. They might carry kitchen stuff, too. And then you can always go out to Beaverton Mall. That's a shopping center about five miles away.** | **- Хм ... книжный магазин находится на углу 8-ой и Сильвер стрит, западнее Нодстрема. Я не уверен, продают ли они игрушки. Есть еще импортный магазин вверх по улице, в квартале отсюда. Они должны продавать и кухонную утварь. И потом, вы всегда можете пойти в Бевертон Молл. Это торговый центр в пяти милях отсюда.** |
| **Bill: Okay, thanks a lot.** | **- Хорошо, большое спасибо.** |

**Диалог на английском языке - City**

|  |
| --- |
| **1** |
| **- Excuse me, can you tell me where Bogdanovich Street is, please?** | **- Простите, подскажите пожалуйста, где находиться улица Богдановича?** |
| **- Take the second turn on the left, and then ask again.** | **- Поверните на втором повороте налево, и потом спросите снова.** |
| **- Is it far?** | **- Это далеко?** |
| **- No, it's only about 5 minutes walk.** | **- Нет, пять минут пешком.** |
| **- Thanks a lot.** | **- Спасибо большое.** |
| **- Not at all.** | **- Не за что.** |
| **2** |
| **- Does this bus go to the station?** | **- Этот автобус идет до железнодорожного вокзала?** |
| **- No, you'll have to get off at the Department store and take a 47.** | **- Нет, вам нужно сойти возле универмага и сесть на 47.** |
| **- Can you tell me where to get off?** | **- Когда мне сходить?** |
| **- It's the next stop but one.** | **- Через остановку.** |
| **- Thank you.** | **- Спасибо.** |
| **3** |
| **- Excuse me, I'm afraid I'm lost. Can you help me?** | **- Простите. Боюсь, я заблудился. Не могли бы вы мне помочь?** |
| **- Where do you want to go?** | **- Куда вам нужно попасть?** |
| **- I am to be in Independence Square at 3 o'clock. I'm short of time.** | **- Я должен быть на площади Независимости в три часа. У меня мало времени.** |
| **- Oh, yes. The quickest way to get there is by metro.** | **- Самый быстрый способ туда добраться - на метро.** |
| **- Is there a metro station here?** | **- Здесь поблизости есть станция метро?** |
| **- Yes, go straight as far as the park and there you'll see the metro station.** | **- Да, идите прямо до парка и увидите станцию.** |
| **- Thanks a lot.** | **- Большое спасибо.** |
| **4** |
| **- Excuse me, please, can you tell me the way to the Central Post Office?** | **- Извините, вы не подскажете, как пройти к Главпочтамту?** |
| **- I'm sorry, I can't. I'm a stranger here too. You'd better ask that policeman over there.** | **- Простите, я не знаю. Я сам не местный. Вы бы спросили вон того полисмена.** |
| **- Thanks just the same.** | **- Все равно, спасибо.** |
| **5** |
| **- Excuse me, how can I get to the University?** | **- Простите. Как мне попасть в университет?** |
| **- You'd better go by metro there.** | **- Вам лучше поехать на метро.** |
| **- And where is the metro station?** | **- А где находиться станция метро?** |
| **- Go down the street two blocks straight ahead and you'll see the station.** | **- Пройдите два квартала прямо и вы ее увидите.** |
| **- Thank you very much.** | **- Огромное спасибо.** |
| **- Not at all.** | **- Не за что.** |
| **6** |
| **- Excuse me, am I on the right way to Yakub Kolas Square?** | **- Простите, я правильно иду на площадь Якуба Коласа?** |
| **- Yes, go straight as far as the supermarket and then turn left.** | **- Да, идите прямо до супермаркета, а затем поверните налево.** |
| **- Is it far from here?** | **- Это далеко отсюда?** |
| **- Not very far but you can take a trolley-bus and it will take you just there.** | **- Не очень, но вы можете сесть на троллейбус прямо здесь.** |
| **- Thank, you.** | **- Спасибо.** |
| **7** |
| **- Excuse me, where is the British museum, please?** | **- Простите. Где находиться Британский музей?** |
| **- Over there, on the left.** | **- Вон там, слева.** |
| **- Oh, I see, thank you very much. Good - bye.** | **- А-а-а, вижу, спасибо большое. До свидания.** |
| **- Good - bye. Have a nice day.** | **- До свидания. Удачного дня.** |
| **- Thank you.** | **- Спасибо** |
| **8** |
| **- I beg your pardon, is this the right way to Hyde Park Corner?** | **- Простите, это правильный путь к Гайд Парк Корнер.** |
| **- To Hyde Park Comer? Let me see... No, you must turn right at the first traffic lights. Then keep straight on till you come to Oxford Street. Oxford Street leads to Hyde Park Corner.** | **- К Гайд Парк Корнер? Подождите...Нет, вы должны повернуть направо на первом светофоре.** |
| **- Is it very far?** | **- Это далеко?** |
| **- About 15 minutes. But you can take a bus, too. There's a bus stop over there. Hyde Park Corner is the second or third stop from here.** | **- Около 15 минут. Но вы можете сесть на автобус. Вон автобусная остановка. Гайд Парк - вторая или третья остановка.** |
| **- Well, I think I can walk. Thank you very much.** | **- Ну, я думаю, что пойду пешком. Спасибо большое.** |
| **- That's all right.** | **- Пожалуйста.** |
| **9** |
| **- Excuse me.** | **- Простите.** |
| **- Yes.** | **- Да?** |
| **- I'm lost. Is this way to Brighton?** | **- Я заблудился. Это дорога на Брайтон?** |
| **- No, I'm afraid it isn't. You are going the wrong way. This is the Portsmouth Road.** | **- Боюсь что нет. Вы едете неправильно. Это дорога на Портсмут.** |
| **- Oh, can you tell me the way to Brighton?** | **- Не могли бы вы подсказать дорогу на Брайтон?** |
| **- Yes, turn round and go back to the roundabout. Take the exit A272. You'll see signposts to Brighton from there.** | **- Конечно. Развернитесь и езжайте назад до кольца. Съезжайте на трассу А272. Вы увидите там указатели на Брайтон.** |
| **10** |
| **- Is it your first visit to New York?** | **- Это ваш первый визит в Нью-Йорк?** |
| **- Yes, and unfortunately I haven't got much time.** | **- Да, и к сожалению, у меня немного времени.** |
| **- So what are you going to do while you are here?** | **- Так что ты собираешься делать, пока ты здесь?** |
| **- Well, I don't know much about New York, you know. Just the Empire State building and the Statue of Liberty.** | **- Ну, я не много знаю о Нью-Йорке. Только Эмпайр Стэйт Билдинг и Статую свободы.** |
| **- You've just got two days, haven't you? You are going to be pretty busy if you want to see all the sights.** | **- У тебя в распоряжении только два дня? Тогда у тебя будет мало свободного времени, если ты хочешь посмотреть все достопремичательности.** |
| **- I'm planning to start early tomorrow morning. What should I do first?** | **- Я планирую начать сегодня рано утром. С чего мне лучше начать?** |
| **- I think you should start with the Empire State Building. It's not the highest building now, but the view is just beautiful in the morning, when it's clear and fresh. You have to do that.** | **- Я думаю, что лучше начать с Эмпайр Стэйт Билдинг. Теперь это не самое высокое здание в мире, но вид с него в ясное прохладное утро очень красивый. Ты просто обязан это сделать.** |
| **- It sounds great. I'll definitely do that. Tell me, which is the highest building now?** | **- Звучит великолепно. Я определенно это сделаю. Скажи, а какое здание в мире самое высокое?** |
| **- The World Trade Centre building. But you should go there at night for the view - there's a bar up there and you can relax and look at the lights of the city. It's wonderful.** | **- Здание всемирного торгового центра. Но тебе следует идти туда вечером, если хочешь насладиться видом. Наверху есть бар и оттуда можно насладиться огнями ночного города.** |
| **- Right.** | **- Хорошо.** |
| **11** |
| **- What else do you recommend?** | **- Что ты еще порекомендуешь?** |
| **- Well, it depends what you like - art, shopping, theatre?** | **- Ну, это зависит от того, что тебе нравиться - живопись, покупки, театр?** |
| **- Well, not shopping particularly. But I'd like to see an art gallery or two.** | **- Только не покупки. Но я бы посетил одну или две художественных галереи.** |
| **- Oh, then you must go to the Met - the Metropolitan Museum of Art, which is just enormous. You could spend two days there. That's by Central Park, so you can take a walk through Central Park at the same time.** | **- Ну, тогда тебе нужно в Мэт - столичный художественный музей, который просто огромный. Там можно провести пару дней. Это рядом с центральным парком, так что ты можешь еще и прогуляться по парку.** |
| **- Right.** | **- Хорошо.** |
| **- And if you like art galleries, there's the Guggenheim, the Museum of Modern Art.** | **- И если тебе нравятся художественные галереи, есть еще Гугенхейм, музей современных искусств.** |
| **12** |
| **- What about the Statue of Liberty? I must see the Statue of Liberty.** | **- Что насчет Статуи свободы? Я должен увидеть Статую свободы.** |
| **- Well, there are different ways to do that. You can take a tour. During stops you can get out and climb up to the top. Or the cheap way is just to take the regular Statten Inland ferry - that's not a tourist boat, so it doesn't stop - but it passes right by.** | **- Есть различные способы это сделать. Ты можешь заказать экскурсию. Во время остановок можно выйти и подняться на самую вершину. Или дешевый способ - сесть на паром Статтен Инланд - это не туристическое судно, так что оно не останавливается, но проходит очень близко.** |
| **- No, I think I'll be a tourist and climb up to the top.** | **- Нет, я думаю я закажу экскурсию и поднимусь на вершину.** |
| **- All right. Well, there's another interesting trip in the same area - to Ellis Island. There's a big museum all about the immigrants who arrived there.** | **- Хорошо. В это районе есть еще одно интересное место - Эллис Айленд. Это большой музей об эммигрантах прибывавших сюда.** |
| **- Yes, I'd like to do that too!** | **- Да, туда я тоже схожу.** |
| **- Sure, but you are going to be pretty busy. You won't be able to do that on the same day as the Met. It's a long way, you know.** | **- Конечно, но это займет много времени. Ты не успеешь сделать все это в тот же день, что и посещение Мэт.** |
| **- Really? How far is it?** | **- Правда? Насколько это далеко?** |
| **- Five or six miles at least.** | **- По меньшей мере пять или шесть миль.** |
| **- Is it! I've got no idea where these places are. Have you got a map, perhaps?** | **- Да ну! Я понятия не имею, где находятся все эти места. Может у тебя есть карта?** |
| **- Sure. I'll go and get it, and you can plan your route.** | **- Конечно. Пойду возьму ее и ты сможешь спланировать свой маршрут.** |